
**4th Session, 52nd Legislature
New Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

**4^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

BILL

6

**AN ACT TO REPEAL THE
POUNDS ACT**

Read first time: February 14, 1995

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. DOUG TYLER

PROJET DE LOI

6

**LOI ABROGEANT LA
LOI SUR LES FOURRIÈRES**

Première lecture: le 14 février 1995

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. DOUG TYLER

BILL 6

PROJET DE LOI 6

**An Act to Repeal the
Pounds Act**

**Loi abrogeant la
Loi sur les fourrières**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *The Pounds Act, chapter P-13 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

1 *La Loi sur les fourrières, chapitre P-13 des Lois révisées de 1973, est abrogée.*

2 *All appointments as pound keepers under the Pounds Act are revoked.*

2 *Toute désignation d'un préposé en vertu de la Loi sur les fourrières est révoquée.*

3 *Notwithstanding sections 1 and 2, where a complaint is before a pound keeper immediately before the commencement of this Act, the complaint shall be dealt with by the pound keeper in accordance with the Pounds Act as it existed immediately before the commencement of this Act.*

3 *Nonobstant les articles 1 et 2, lorsqu'une plainte est pendante devant un préposé immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi, le préposé doit disposer de la plainte conformément à la Loi sur les fourrières telle qu'elle existait immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi.*

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Section 1

The *Pounds Act* is repealed.

Article 1

La *Loi sur les fourrières* est abrogée.

Section 2

Transitional provision.

Article 2

Disposition transitoire.

Section 3

Transitional provision.

Article 3

Disposition transitoire.